

## KÄYTTÖOHJE

Intiimialueen epätasapainosta aiheutuvan häiritsevän hajun, epänormaalien vuotojen ja ärsytyksen hoitoon. Lue käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. Säilytä tämä käyttöohje tulevaa tarvetta varten. Jos sinulla on kysyttävää tai olet epävarma vaivoistasi, käänny apteekin tai lääkärin puoleen.

# Lactal<sup>®</sup>Balans

## Emätinpuikko

### MIHIN LACTAL BALANS EMÄTINPUIKKOA KÄYTETÄÄN?

Intiimialueella esiintyy luonnostaan monenlaisia bakteereja, joista suurin osa on tavallisesti maitohappobakteereita. Maitohappobakteerit ovat hyödyllisiä bakteereja, jotka muodostavat happamuutta lisäävää maitohappoa ja pitävät intiimialueen pH-arvon alhaisena suojaen sitä tulehduksilta. Jos maitohappobakteerien määrä vähenee, intiimialueen pH-arvo kohoaa. Se antaa muille bakteereille tilaisuuden lisääntyä, mikä voi aiheuttaa häiritsevää hajua, epänormaaleja vuotoja ja ärsytystä. Tällaisesta epätasapainosta voi seurata tila, jota kutsutaan bakteerivaginoosiksi (BV). Lactal Balans -emätinpuikko palauttaa tasapainon.

Lactal Balans -emätinpuikko sisältää maitohappoa, joka laskee pH-arvon normaalille tasolle. Tasapaino palautuu ja häiritsevä haju häviää. Lactal Balans -emätinpuikko sisältää myös glykogeneeniä, joka ravitsee maitohappobakteereita ja edistää niiden kasvua. pH-tasoltaan normaali ympäristö ja glykogeenin saatavuus turvaavat suojaavien maitohappobakteerien kehityksen. Lactal Balans -emätinpuikko vaikuttaa kahdella tavalla: se sekä palauttaa että säilyttää intiimialueen luonnollisen tasapainon.

### MILLOIN VAIVOJA ESIINTYY?

Epätasapaino voi olla seurausta esim. intiimihygieneiatuotteiden käytöstä, liiallisesta alapään suihkuttelusta, kohdunsisäisen ehkäisimen (kierukan) käytöstä, pitkittyneistä kuukautisista, yhdynnästä tai antibioottihoidosta.

### MITÄ LACTAL BALANS -EMÄTINPUIKKOA SISÄLTÄÄ?

#### Ainesosat:

Maitohappo, glykogeneeni, polyetyleeniglykoli, natriumhydroksidi. pH 3,6-4,2.

Yksi pakkaus sisältää 7 emätinpuikkoa à 1,87 g.

Lactal Balans -emätinpuikko on hajusteeton, eikä sisällä säilöntäaineita tai hormoneja.

Lactal Balans -emätinpuikko on lääkinällinen laite, CE0344

### VAROITUS

Älä käytä vahingoittunutta emätinpuikkoa.

Älä käytä tuotetta vanhenemispäivän jälkeen.

Ei lasten näkyville eikä ulottuville.

### MILLOIN JA MITEN LACTAL BALANS -EMÄTINPUIKKOA KÄYTETÄÄN?

#### Annostus:

#### Hoidon yhteydessä

Bakteerivaginoosin aiheuttaman häiritsevän hajun, epänormaalien vuotojen, ärsytyksen tehokkaaseen hoitoon.

Käytä 1 emätinpuikko päivässä 7 päivän ajan.

#### Tasapainon ylläpitoon

Jos huomaat oireiden uusiutuvan tai epäilet, että emättimesi tasapaino ei ole sellainen kuin pitäisi, voit käyttää Lactal Balans -emätinpuikkoja luonnollisen pH-tasapainon ja mikrobiflooran säilyttämiseen

Toista hoito käyttämällä 1 emätinpuikko päivittäin 7 päivän ajan

Valmistaja: Rolf Kullgren AB, Ågatan 4, 64630 Gnesta, Sverige

Jakelija: Meda Oy, Vaisalantie 4, 02130 Espoo, Suomi



0344

Näitä käyttöohjeita on muutettu viimeksi helmikuussa 2020.

Älä käytä, jos olet allerginen jollekin ainesosalalle.

Ei ole tarkoitettu lasten käyttöön tai käytettäväksi lapsilla.

### MILLOIN LACTAL BALANS -EMÄTINPUIKKOA EI TULE KÄYTTÄÄ?

Lactal Balans -emätinpuikkoja voidaan käyttää raskauden aikana, mutta ota yhteyttä lääkäriin, jos epäilet emätintulehdusta raskaana ollessasi. Lactal Balans -emätinpuikon käyttöä tulee välttää silloin, kun tavoitteena on raskaus, sillä emätinpuikko alentaa pH-tasoa ja voi heikentää siittiöiden vaatimia olosuhteita. Älä käytä tuotetta ehkäisykeinona.

### LACTAL BALANS -EMÄTINPUIKON KÄYTTÖ ON HELPPOA.

Poista emätinpuikko foliopakkauksesta vetämällä liuskoja varovaisesti erilleen. Emätinpuikko viedään syvälle emättimeen, suippo pää edellä. Emätinpuikkoa ei saa jakaa vaan se on tarkoitettu yhteen käyttökertaan. Suositellaan käytettäväksi iltaisin nukkumaan mennessä.

### LACTAL BALANS -EMÄTINPUIKON KÄYTTÖ ON TURVALLISTA.

Kliinisissä tutkimuksissa Lactal Balans -emätinpuikko on todettu turvalliseksi ja tehokkaaksi valmisteksi emättimen pH-tasapainon palauttamiseen ja säilyttämiseen. Lactal Balans -emätinpuikot on pakattu hygieenisiin kertakäyttöpakkauksiin. Lactal Balans -emätinpuikkoa voidaan käyttää raskauden aikana. Ota yhteys lääkäriin, jos epäilet emätintulehdusta ja olet raskaana. Lactal Balans -emätinpuikkoa voidaan käyttää myös kuukautisten aikana. Lactal Balans -emätinpuikko voi aiheuttaa kirvelyä, polttavaa tunnetta ja kutinaa, esimerkiksi jos emättimen kudot ovat rikkoutuneet. Tämä on vain väliaikaista. Jos oireet jatkuvat, lopeta käyttö ja jos olet huolissasi, ota yhteyttä lääkäriin.

### MILLOIN ON OTETTAVA YHTEYS LÄÄKÄRIIN?

Ota yhteyttä lääkäriin, jos oireet pahenevat, jos intiimialueella on kipuja, jos ärsytys ei lakkaa, jos vuodot ovat verisiä tai ajoittuvat vaihevuosiin. Ota yhteys lääkäriin, jos epäilet emätintulehdusta ja olet raskaana. Jos oireet eivät mielestäsi lakkaa Lactal Balans -emätinpuikon asianmukaisen käytön jälkeen, käänny lääkärin puoleen.

### SÄILYTYS

Säilytetään huoneenlämmössä (2-25 °C).

## BRUKSANVISNING

Behandlar besvärande lukt, onormala flytningar och obehag orsakad av obalans i underlivet. Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten. Spara denna bruksanvisning, du kan behöva läsa den igen. Om du har frågor eller känner osäkerhet kring dina besvär, vänd dig till ditt apotek eller läkare.

# Lactal<sup>®</sup>Balans

## Vagitorium

### VAD ANVÄNDS LACTAL BALANS VAGITORIUM FÖR?

Många typer av bakterier förekommer naturligt i underlivet, vanligtvis består den största andelen av mjölksyrabakterier. Mjölksyrabakterier är nyttiga bakterier som bildar surgörande mjölksyra och ger underlivet ett lågt pH som skyddar mot infektioner. Om mjölksyrabakterierna minskar i antal stiger pH-värdet i underlivet. Detta ger en ökad tillväxt av andra bakterier som kan ge upphov till besvärande lukt, onormala flytningar och obehag. Denna obalans kan ge upphov till ett tillstånd som kallas Bakteriell Vaginos (BV). Lactal Balans vagitorium återställer balansen.

Lactal Balans vagitorium innehåller mjölksyra som sänker pH-värdet till normal nivå. Balansen återställs och den besvärande lukten försvinner. Lactal Balans vagitorium innehåller även glykogen som ger näring och underlättar tillväxten av nya mjölksyrabakterier. En miljö med ett normalt pH-värde och tillgång på glykogen säkrar återväxten av de skyddande mjölksyrabakterierna. Lactal Balans vagitorium har en dubbelverkande effekt genom att både återställa och bevara den naturliga balansen i underlivet.

### NÄR UPPSTÅR BESVÄR?

Obalansen kan vara orsakad av t.ex. användning av intimhygienprodukter, överdrivet duschande av underlivet, användande av livmoderinlägg (IUD, vardagligt: spiral), utdragen menstruation, samlag eller antibiotikabehandling.

### VAD INNEHÅLLER LACTAL BALANS VAGITORIUM?

*Innehåll:*

Mjölksyra, glykogen, polyetylen glykol, natriumhydroxid. pH 3,6-4,2.

En förpackning innehåller 7 vagitorier á 1,87 g.

Lactal Balans vagitorium är parfymfri och innehåller inte konserveringsmedel eller hormoner.

Lactal Balans vagitorium är en medicinteknisk produkt, CE0344

### VARNING

Använd inte om vagitoriet är skadat.

Använd inte efter utgångsdatum.

### NÄR OCH HUR ANVÄNDER DU LACTAL BALANS VAGITORIUM?

*Dosering:*

#### Vid behandling

För effektiv behandling av besvärande lukt, onormala flytningar och obehag orsakade av Bakteriell Vaginos.

Använd 1 vagitorium per dag i 7 dagar.

#### I underhållande syfte

Om du märker att symtomen återkommer eller misstänker att din vaginalbalans inte är som den borde vara, kan du använda Lactal Balans vagitorium för att hjälpa till att återställa normalt pH och vaginal flora.

Upprepa behandlingen med 1 vagitorium dagligen i 7 dagar.

Använd inte om du har några kända allergier mot någon av ingredienserna.

Inte avsett att användas av eller på barn.

Förvaras utom syn- och räckhåll för barn.

### NÄR SKA LACTAL BALANS VAGITORIUM INTE ANVÄNDAS?

Lactal Balans vagitorium bör undvikas när man försöker bli gravid då vagitoriet har ett lågt pH och kan försämra miljön för spermerna. Använd inte produkten som preventivmedel.

Lactal Balans vagitorium kan användas under graviditet men om du misstänker vaginal infektion bör du uppsöka läkare.

### LACTAL BALANS VAGITORIUM ÄR LÄTT ATT ANVÄNDA

Ta ut vagitoriet genom att försiktigt dra isär flikarna på folieförpackningen. Vagitoriet förs djupt in i slidan, med den spetsiga delen först. Vagitoriet får inte delas, utan är avsett för engångsbruk. Används med fördel vid sänggåendet.

### LACTAL BALANS VAGITORIUM ÄR SÄKRA ATT ANVÄNDA

Kliniska prövningar har visat att Lactal Balans vagitorium är säkra och effektiva för att återställa och bevara pH-balansen i slidan. Lactal Balans vagitorium är hygieniskt förpackade och avsedda för engångsbruk. Lactal Balans vagitorium kan användas under graviditet. Uppsök läkare om du misstänker vaginal infektion under graviditet. Lactal Balans vagitorium kan även användas under menstruation. Lactal Balans vagitorium kan orsaka stickande, brännande känsla eller klåda när det finns t.ex. sprickor i vaginalvävnaden. Detta är bara tillfälligt. Om detta kvarstår, upphör med behandlingen och om du är orolig, kontakta läkare.

### NÄR BÖR DU UPPSÖKA LÄKARE?

Kontakta läkare om besvären förvärras, om du upplever smärta, om obehagen inte avtar, vid blodblandade flytningar eller vid flytningar under klimakteriet. Du bör uppsöka läkare om du misstänker vaginal infektion under graviditet. Om du inte upplever att besvären avtar efter korrekt användning av Lactal Balans vagitorium, kontakta läkare för vidare rådgivning.

### FÖRVARING

Förvaras i rumstemperatur mellan 2 – 25 °C.

 Tillverkare: Rolf Kullgren AB, Ågatan 4, 646 30 Gnesta, Sverige

Distributör SE: Meda OTC AB, Box 906, 170 09 Solna, Sverige

Distributör FI: Meda Oy, Vaisalavägen 4, 02130 Esbo, Finland



Denna bruksanvisning ändrades senast februari 2020.